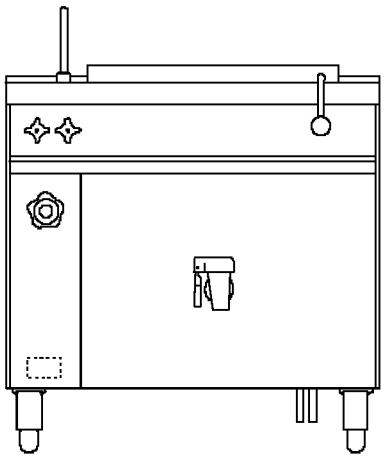
Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung
Installation, Operating and Maintenance Instructions
Manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance

Dampfkochkessel, rechteckig
Steam Boiler, rectangular
Marmite à vapeur carrée

Gerätetypen:
Appliance Types:
Modèles d'appareils:

Stand	**I-Wand / I- Brücke**
Standing	**Installation Wall / Bridge**
Support	**Paroi / Passerelle**

7573 - 5	**7773 - 5**
7574 - 5	**7774 - 5**
7575 - 5	**7775 - 5**
7576 - 5	**7776 - 5**



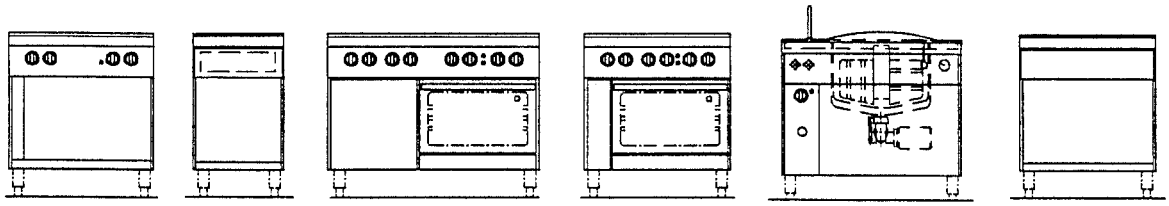
DE 2, 3 - 7
GB 2, 8 - 12
FR 2, 13 - 17

CE

I5 - 510 - B
DOC. NO. 282 535
EDITION 1 J 0009

Pos. Part No. Pos.	Ersatzteilliste für Rechteckkochkessel, dampfbeheizt Bezeichnung	Replacement Parts List for Steam Boiler, rectangular Quantity	Liste des pièces de rechange des marmites carrées à vapeur Désignation		Ident - Nr. Part no. N° d'ident.	Stückzahl Quantity Quantité			
	DE	**GB**	**FR**		0700 -	..73	..74	..75	..76
1	Kapselkondensatableiter (Entlüfter R 3/4")	Drain for enclosure condensate (R ¾“ breather)	Pot de condensation à capsule (purgeur d'air 3/4")		240 517	1	1	1	1
2	Kapselelementsatz für Entlüfter	Enclosure element set for breather	Capsule de purgeur d'air		240 514	1	1	1	1
3	Schlauch - GI - DIN 73411 - DN25 schwarz	Hose – GI – DIN 73411 – Nominal diameter 25 black	Tuyau - GI - DIN 73411 - DN25 noir		430 551	2	2	2	2
4	Schlauchschelle DIN 3017 20-32 / 9-C6W4	Hose clamp DIN 3017 20-32 / 9-C6W4	Collier de serrage DIN 3017 20-32 / 9-C6W4		195 040	4	4	4	4
5	Einlaufarmatur 3/4" mit Schwenkbegrenzung	Inlet fitting ¾“ with pivot restrictor	Conduite d'arrivée 3/4" avec robinet d'arrêt		232 253	1	1	1	1
6	Dichtung - FL Flexschlauch - Anschluß	Seal – FL flexible hose – Connection	Joint - FL raccord de tuyau flexible		246 178	1	1	1	1
7	Ventil - Oberteil, komplett, blau	Valve – Upper part, complete, blue	Robinet - partie supérieure, complète, bleue		232 448	1	1	1	1
8	Ventil - Oberteil, komplett, rot	Valve – Upper part, complete, red	Robinet - partie supérieure, complète, rouge		232 449	1	1	1	1
9	O - Ring OR 30 x 2 Perbunan	O-ring OR 30 x 2 Perbunan	Joint torique OR 30 x 2 Perbunan		457 250	2	2	2	2
10	Mischgehäuse	Mixing body	Corps de mélangeur		232 271	1	1	1	1
11	Schlauch 700mm lang (Wasseranschluß)	Hose 700 mm long (Water connection)	Tuyau 700 mm de long (raccordement de l'eau)		263 789	1	1	1	1
12	Schlauch 900mm lang (Wasseranschluß)	Hose 900 mm long (Water connection)	Tuyau 900 mm de long (raccordement de l'eau)		263 788	2	2	2	2
13	Muffendurchgangsventil R1"	Sleeved two-way valve, R 1“	Soupape à manchon R1"		231 703	1	1	-	-
14	Muffendurchgangsventil R1 1/4"	Sleeved two-way valve, R 1 1/4“	Soupape à manchon R1 1/4"		231 972	-	-	1	1
15	Deckscheibe D = 55 mm R 3/4"	Cover panel D = 55 mm R ¾“	Couvercle D = 55 mm R 3/4"		273 671	1	1	1	1
16	Handrad C 80 (ø 80mm)	Hand wheel C 80 (diam. 80 mm)	Volant C 80 (ø 80 mm)		234 804	1	1	-	-
17	Handrad C 100 (ø 100mm)	Hand wheel C 100 (diam. 100 mm)	Volant C 100 (ø 100 mm)		234 806	-	-	1	1
18	Anschlußset f. Edelstahl Wellrohr DN32	Connection kit for steel corrugated tube DN32	Jeu de raccords pour tube ondulé en acier DN32		300 763	-	-	2	2
19	Edelstahl Wellrohr DN25	Special steel corrugated tube DN25	Tube ondulé en acier spécial DN25		263 790	1	1	-	-
20	Edelstahl Wellrohr DN32	Special steel corrugated tube DN32	Tube ondulé en acier spécial DN32		263 791	-	-	1	1
21	Kugelknopf DIN 319 - C 50 FS - schwarz	Spherical knob DIN 319 – C50 FS – black	Bouton rond DIN 319 - C 50 FS - noir		251 917	1	1	1	1
22	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205	883 314	1	-	-	-
23	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205	883 315	-	1	-	-
24	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205	883 316	-	-	1	-
25	Deckel, geschweißt (einwandig)	Lid, welded (single-wall model)	Couvercle, soudé (paroi unique)	9205	883 317	-	-	-	1
26	Deckeldrehgelenk (einwandig)	Lid hinge for lid (single-wall model)	Articulation de couvercle (paroi unique)		275 801	1	-	2	1
27	Deckeldrehgelenk (einwandig)	Lid hinge for lid (single-wall model)	Articulation de couvercle (paroi unique)		275 802	-	1	-	1
28	Entleerhahn R 2"	Drain tap, R 2“	Robinet de vidange R 2"		232 009	1	1	1	1
29	Verriegelungssatz f. Entleerhähne	Locking kit for drain tap	Elément de verrouillage de robinet de vidange		232 251	1	1	1	1
30	O - Ring	O-ring	Joint torique		267 280	1	1	1	1
31	Sieb, komplett f. Speisenauslauf	Strainer, complete, for feed outlet	Filtre, complet, pour l'écoulement des aliments		275 434	1	1	1	1
32	Gerätefuß, komplett (1 Stück)	Appliance foot, complete (1-off)	Pied d'appareil, complet (1 pièce)	9205	872 630	4	4	4	4
	Temperaturregelung mit elektronischem Regler	**Temperature control with electronic controller**	**Réglage de la température avec régulateur électronique**						
33	Temperaturregler	Temperature controller	Thermostat		215 675	1	1	1	1
34	Drehwinkelschalter	Rotary switch	Interrupteur rotatif		220 908	1	1	1	1
35	Temperaturfühler PT100	Temperature sensor PT100	Sonde thermique PT100		236 003	1	1	1	1
36	Anzeigeleuchte, orange	Indicator lamp, orange	Témoin lumineux orange		245 887	1	1	1	1
36a	Spritzschutzkappe	Water protection cap	Chapeau de protection de l´eau		245 890	1	1	1	1
37	Anzeigeleuchte, grün	Indicator lamp, green	Témoin lumineux vert		245 888	1	1	1	1
37a	Spritzschutzkappe	Water protection cap	Chapeau de protection de l´eau		245 890	1	1	1	1

Pos. Part No. Pos.	Ersatzteilliste für Rechteckkochkessel, dampfbeheizt Bezeichnung	Replacement Parts List for Steam Boiler, rectangular Quantity	Liste des pièces de rechange des marmites carrées à vapeur Désignation	Ident - Nr. Part no. N° d'ident.	Stückzahl Quantity Quantité			
	DE	**GB**	**FR**	0700 -	..73	..74	..75	..76
38	Schalterknebel 50 - 100°C	Switch toggle, 50-100°C	Bouton de commande 50 - 100°C	256 496	1	1	1	1
	Temperaturregelung mit digitalem Regler	**Temperature control with digital controller**	**Réglage de la température avec régulateur numérique**					
39	Digitaler Regler, kompakt	Digital controller, compact	Régulateur numérique, compact	236 068	1	1	1	1
40	Schalter mit Signallampe	Switch with indicator lamp	Interrupteur avec témoin lumineux	247 431	1	1	1	1
41	Sicherungsklemme	Fuse clamp	Borne de fusible	533 828	1	1	1	1
42	Sicherungseinsatz F 1,0	Fuse cartridge, F 1.0	Fusible F 1,0	561 875	2	2	2	2
43	Temperaturfühler PT 100	Temperature sensor PT100	Sonde thermique PT 100	236 003	1	1	1	1
44	Einlage für Schalterblende	Insert for switch surround	Support pour tableau de commande	278 965	1	1	1	1
45	Hinweisschild 01	Information plate 01	Plaque 01	282 257	1	1	1	1
46	Magnetventil R 1"	Solenoid valve R 1“	Electrovanne R 1"	231 926	1	1	1	1
47	Muffenschmutzfänger R 1"	Sleeved dirt trap R 1“	Collecteur d'impuretés à manchon R 1"	249 633	1	1	1	1
48	Magnetventil R 1 ¼"	Solenoid valve R 1 ¼“	Electrovanne R 1 ¼“	231 861	-	-	1	1
49	Muffenschmutzfänger R 1 ¼"	Sleeve dirt trap R 1 ¼“	Collecteur d'impuretés à manchon R 1 ¼“	249 634	-	-	1	1
50	Eckventil R 1"	Corner valve R 1“	Soupape d'angle R 1"	232 363	1	1	-	-
51	Eckventil R 1 ¼"	Corner valve R 1 ¼“	Soupape d'angle R 1 ¼“	232 361	-	-	1	1



SERVICE–MAPPE

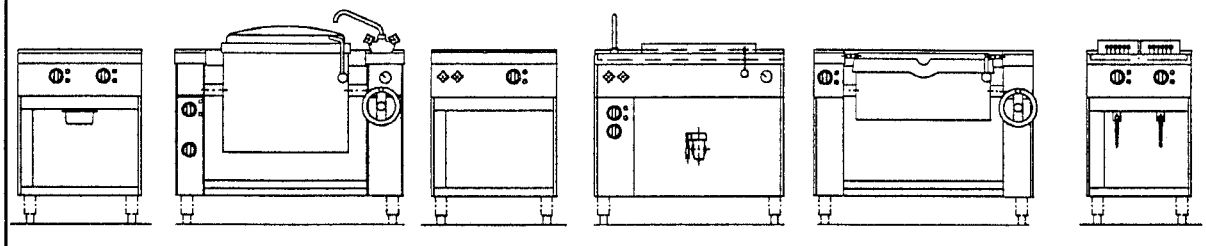
Dampfkochkessel

Gerätetypen:

Stand	○	7550–5 7553–5	7551–5 7554–5	7552–5
I – Wand **I – Brücke**	○	7750–5 7753–5	7751–5 7754–5	7752–5
Stand	□	7573–5 7575–5	7574–5 7576–5	
I – Wand **I – Brücke**	□	7773–5 7775–5	7774–5 7776–5	

Nummer: I–384 (DE) *Mat.–Nr.: 0700. 282095*

Ausgabe: 06.95



Euro – Block S 85

Ersatzteilliste für Kochkessel, dampfbeheizt								Änderung:				Nummer: I - 384 Ausgabe: 06/95
Pos.	Bezeichnung	Ident - Nr. 0700 -	Stückzahl pro Gerätetyp 7550-5 7750-5	 7551-5 7751-5	 7552-5 7752-5	 7553-5 7753-5	 7554-5 7754-5	 7573-5 7773-5	 7574-5 7774-5	 7575-5 7775-5	 7576-5 7776-5	Bemerkung
1	Kapselkondensatableiter (Entlüfter R 3/4")	240 517	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	Kapselelementsatz für Entlüfter	240 514	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
3	Schlauch - GI - DIN 73411 - DN25 schwarz	430 551	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Längenangabe erf.
4	Schlauchschelle DIN 3017 20-32 / 9-C6W4	195 040	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
5	Einlaufarmatur 3/4" mit Schwenkbegrenzung	232 253	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	Dichtung - FL Flexschlauch - Anschluß	246 178	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	Ventil - Oberteil, komplett, blau	232 448	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	Ventil - Oberteil, komplett, rot	232 449	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
9	O - Ring OR 30 x 2 Perbunan	457 250	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
10	Mischgehäuse	232 271	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	Flex - Schlauch 700mm lang (Wasseranschluß)	263 789	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	Flex - Schlauch 900mm lang (Wasseranschluß)	263 788	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
13	Muffendurchgangsventil R1"	231 703	1	1	1	1	1	1	1	-	-	
14	Muffendurchgangsventil R1 1/4"	231 972	-	-	-	-	-	-	-	1	1	
15	Deckscheibe D = 55 mm R 3/4"	273 671	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
16	Handrad C 80 DIN 388	234 804	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	Schlauchtülle AG 1" - 27 MS	300 764	2	2	2	2	2	2	2	-	-	
18	Schlauchtülle AG 1 1/4" - 34 MS	300 765	-	-	-	-	-	-	-	2	2	
19	Dampfschlauch 25 x 7 L = 0,6m	430 573	1	1	1	1	1	1	1	-	-	
20	Dampfschlauch 32 x 7 L = 0,5m	430 576	-	-	-	-	-	-	-	1	1	
21	Schlauchschelle SXM12 32-50 C6-W4	212 089	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
22	Kugelknopf DIN 319 - C 50 FS - schwarz	251 917	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Deckelgriff
23	Deckeldrehgelenk (einwandig)	275 788	1	1	-	-	-	-	-	-	-	
24	Deckeldrehgelenk (einwandig)	275 789	-	-	1	1	-	-	-	-	-	
25	Deckeldrehgelenk (einwandig)	275 791	-	-	-	-	1	-	-	-	-	
26	Deckel, geschweißt (einwandig)	235 630	1	-	-	-	-	-	-	-	-	
27	Deckel, geschweißt (einwandig)	235 648	-	1	-	-	-	-	-	-	-	
28	Deckel, geschweißt (einwandig)	235 649	-	-	1	1	-	-	-	-	-	
29	Deckel, geschweißt (einwandig)	235 650	-	-	-	-	1	-	-	-	-	
30	Deckel, geschweißt (einwandig)	9205.872 860	-	-	-	-	-	-	1	-	-	Ausführung bis ca. Mai 1995
31	Deckel, geschweißt (einwandig)	9205.872 861	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Ausführung bis ca. Mai 1995
32	Zugfeder für Deckel Farbe: Weis	279 259	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Ausführung bis ca. Mai 1995
33	Zugfeder für Deckel Farbe: Grün	279 258	-	-	-	-	-	-	1	-	-	Ausführung bis ca. Mai 1995
34	Lagerbock für Deckel	233 923	-	-	-	-	-	-	2	2	-	Ausführung bis ca. Mai 1995
35	Dichtung für Lagerbock	237 330	-	-	-	-	-	-	2	2	-	Ausführung bis ca. Mai 1995
36	Hebel, für Drehgelenk und Zugfeder	275 840	-	-	-	-	-	-	1	1	-	Ausführung bis ca. Mai 1995

Pos.	Bezeichnung	Ident - Nr. 0700 -	Stückzahl pro Gerätetyp 7550-5 7750-5	7551-5 7751-5	7552-5 7752-5	7553-5 7753-5	7554-5 7754-5	7573-5 7773-5	7574-5 7774-5	7575-5 7775-5	7576-5 7776-5	Bemerkung
37	Augenschraube M10 x 140 DIN 444	142 881	-	-	-	-	-	-	1	1	-	Ausführung bis ca. Mai 1995
38	Deckel, geschweißt (einwandig)	9205.883 314	-	-	-	-	-	1	-	-	-	Ausführung ab ca. Juni 1995
39	Deckel, geschweißt (einwandig)	9205.883 315	-	-	-	-	-	-	1	-	-	Ausführung ab ca. Juni 1995
40	Deckel, geschweißt (einwandig)	9205.883 316	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Ausführung ab ca. Juni 1995
41	Deckel, geschweißt (einwandig)	9205.883 317	-	-	-	-	-	-	-	-	1	Ausführung ab ca. Juni 1995
42	Deckeldrehgelenk (einwandig)	275 801	-	-	-	-	-	1	-	2	1	Ausführung ab ca. Juni 1995
43	Deckeldrehgelenk (einwandig)	275 802	-	-	-	-	-	-	1	-	1	Ausführung ab ca. Juni 1995
44	Entleerhahn R 1 1/2"	232 008	1	1	1	1	1	-	-	-	-	
45	Entleerhahn R 2"	232 009	-	-	-	-	-	1	1	1	1	
46	Verriegelungssatz f. Entleerhähne	232 251	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
47	Sieb, geschweißt f. Speisenauslauf	275 433	1	1	1	1	1	-	-	-	-	
48	Sieb, komplett f. Speisenauslauf	275 434	-	-	-	-	-	1	1	1	1	
49	Gerätefuß, komplett (1 Stück)	9205.872 630	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
44a	Griff zu Entleerhahn	247133	1	1	1	1	1	1	1	1	1	